EN HIVER, RESTEZ SUR LES CHEMINS BALISÉS POUR ÉVITER DE DÉRANGER LES ANIMAUX

Bleiben Sie im Winter auf den markierten Pfaden, um die Tiere nicht zu stören / In winter, stay on the marked trails to avoid disturbing wildlife

En hiver, la nourriture est peu abondante. Les animaux sauvages doivent économiser leurs forces pour survivre à la saison froide.

*Im Winter ist Nahrung knapp. Wilde Tiere müssen ihre Kräfte schonen, um **die kalte Jahreszeit zu überleben**.*

Food is scarce in winter. In order **to survive the cold season,** wild animals have to conserve their energy.



Surpris par une présence humaine inhabituelle dans leur espace vital, ils ont un réflexe : la fuite. Répétée, cette dépense d'énergie épuise les animaux.

*Durch ungewohnte menschliche Präsenz in ihrem Lebensraum überrascht, ist ihr Reflex **die Flucht**. Solche Energieaufwände erschöpfen auf Dauer die Tiere.*

When startled by an unusual human presence in their living space, they have one reflex: **to run**. With repetition this energy expenditure exhausts the animals.

Les dérangements augmentent le risque de mortalité ou de maladie et réduisent le taux de reproduction. La survie des espèces vulnérables est en jeu.

*Störungen erhöhen das **Sterbe- oder Krankheitsrisiko** und reduzieren die Vermehrungsrate. Das Überleben verletzlicher Arten steht auf dem Spiel.*

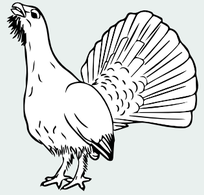
Disturbances increase the **risk of mortality or disease** and decrease the reproductive rate. The survival of vulnerable species is at stake.

Cerf élaphe © Pascal Marti / Grand Tétras © Sébastien Sachet / Lièvre brun © Fabian Sigrist / Chamois © Patrick Dasen / Chevêchette d'Europe © Parc Jura vaudois

ON NE LES VOIT QUE TRÈS RAREMENT, POURTANT ILS SONT BIEN LÀ !

Man sieht sie nur selten, doch sie sind da ! / Rarely spotted, they are nonetheless here !

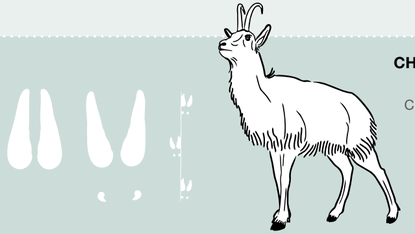
GRAND TÉTRAS
AUERHUHN
CAPERCAILLIE



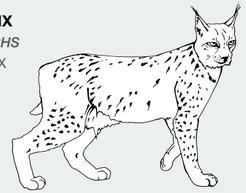
Espèce en danger · Clairières et sous-bois · Très sensible aux dérangements / *Gefährdete Tierart · Lichtungen und Unterholz · Sehr empfindlich auf Störungen /* Endangered species · Clearings and undergrowth · Very sensitive to disturbances

En déclin dans le Jura · Prairies, forêts, barres rocheuses · En hiver, rétraction de la panse / *Sinkender Bestand im Jura · Prärien, Wälder, Felsbarren · Verkleinerung des Pansens im Winter /* Declining in the Jura · Grasslands, forests, rocky ledges · In winter, shrinkage of the rumen

CHAMOIS
GÄMSE
CHAMOIS



LYNX
LUCHS
LYNX



Espèce menacée · En solitaire sur de vastes territoires boisés · Régulateur des populations d'ongulés / *Bedrohte Tierart · Einzelgänger auf weiten bewaldeten Gebieten · Reguliert Huftierpopulationen /* Threatened species · Solitary across extensive wooded areas · Controls ungulate populations

Espèce vulnérable · Forêts claires et humides · Niche au sol / *Gefährdete Tierart · Lichte und feuchte Wälder · Nistet am Boden /* Vulnerable species · Open and wet forests · Nests on the ground

BÉCASSE DES BOIS
WALDSCHNEPFE
EURASIAN WOODCOCK



Site fédéral de protection de la faune

Le Noirmont

LORS DES LOISIRS EN HIVER

Sauvegardons notre faune !

Freizeitaktivitäten im Winter. ***Mit Rücksicht auf unsere Fauna !***
Leisure activities in winter. **Let's preserve our wildlife !**



© Delphine Bonjour

SITE FÉDÉRAL DE PROTECTION DE LA FAUNE DU NOIRMONT, UN REFUGE VITAL POUR LES ANIMAUX SAUVAGES

Nationales Wildtierschutzgebiet Noirmont, ein Rückzugsgebiet für Wildtiere / Federal wildlife protection site Noirmont, a refuge for wild animals

Afin d'éviter tout dérangement, la loi prévoit les restrictions suivantes / *Um jegliche Störung zu vermeiden sieht das Gesetz folgende Einschränkungen vor* / To avoid any disturbances, the law stipulates the following restrictions

- **Chiens tenus en laisse toute l'année.**

  Hunde ganzjährig an der Leine führen.

  Dogs on leash all year round.

- **En présence de neige, seuls les itinéraires balisés figurant sur la carte ci-contre peuvent être utilisés.**

  Bei Schnee dürfen ausschliesslich die markierten Pfade auf nebenstehender Karte begangen werden.

  In snowy conditions, only the marked itineraries featured on the adjacent map can be used.

- **Camping uniquement dans la zone autorisée** de la commune de Bassins.

  Camping in der dafür ausgewiesenen Zone der Gemeinde Bassins.

  Camping only in authorized areas of the Bassins municipality.

- **Décollage/atterrissage** de parapentes, planeurs et utilisation de drones **interdits**.

  Abfliegen/Landen mit Gleitschirmen, Segelflugzeugen sowie Betrieb von Drohnen ***verboten****.*

  Take-off/landing for paragliders, gliders and any use of drones **prohibited**.

- **Chasse interdite** à l'exception d'actions de gestion de la faune occasionnant des dommages / ***Jagd verboten*** *mit Ausnahme von Massnahmen gegen schadenverursachendes Wild* / Hunting prohibited except for management actions of wildlife causing damages

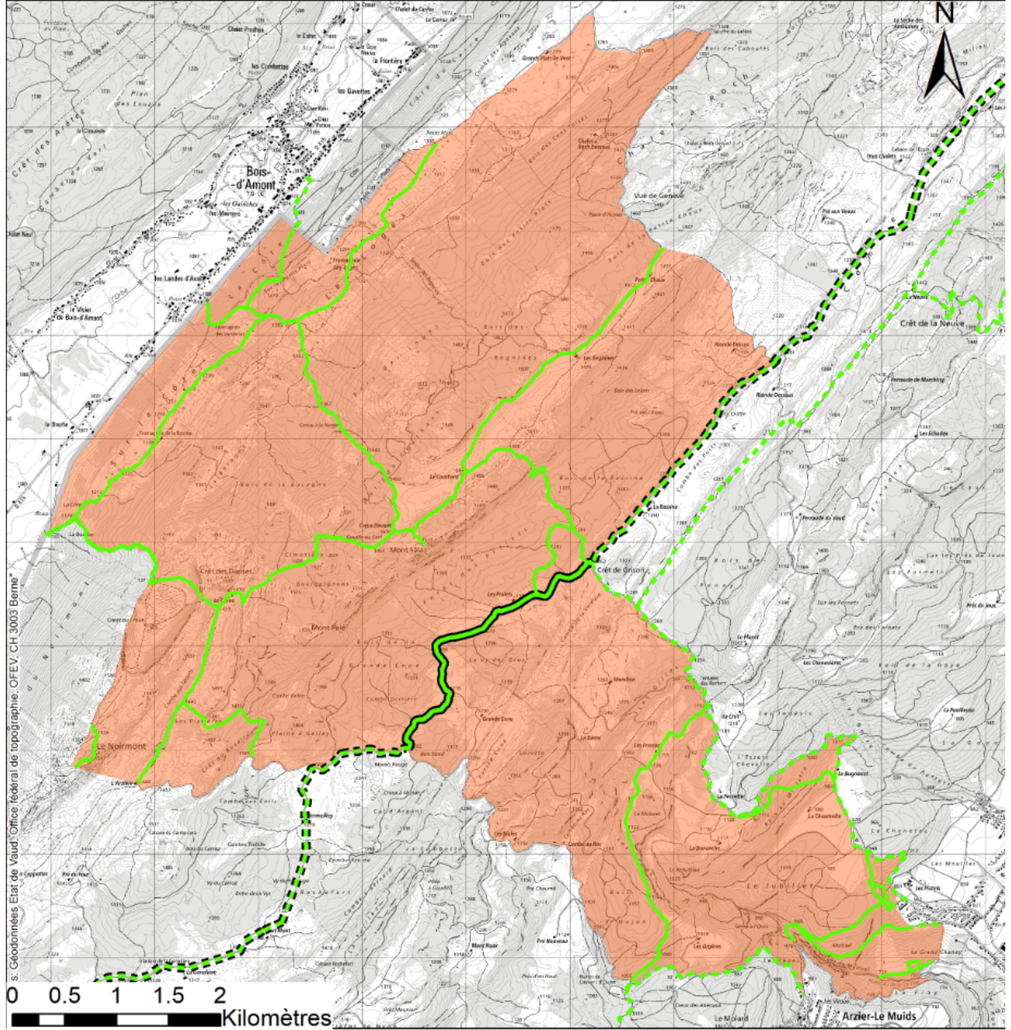
- **Déchets à reprendre avec soi** / ***Abfälle müssen mitgenommen werden*** / Waste should be taken back with you

« Respecter c'est protéger »
www.respecter-cest-proteger.ch

Office fédéral de l'environnement
www.zones-de-tranquillite.ch

Etat de Vaud,
Direction générale de l'Environnement,
Division biodiversité et paysage
021 557 86 30

Schweizerische Eidgenossenschaft
Confédération suisse
Confederazione Svizzera
Confederaziun svizra
Office fédéral de l'environnement OFEV



MERCI · *DANKE* · THANK YOU ...



Itinéraires autorisés en présence de neige / *Erlaubte Routen bei Schnee* / Authorized itineraries in snowy conditions

Périmètre de protection / *Schutzgebiet* / Protection zone

Chemins · itinéraires autorisés / *Erlaubte Wege · Routen* / Authorized trails · itineraries :

Damés / *präpariert* / groomed
Non damés / *nicht präpariert* / ungroomed

Chemins · itinéraires recommandés / *Empfohlene Wanderwege · Routen* / Recommanded trails · itineraries :

Damés / *präpariert* / groomed
Non damés / *nicht präpariert* / ungroomed